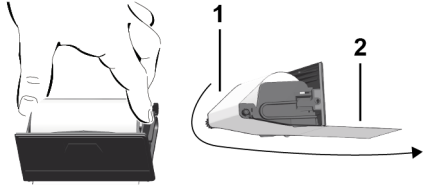


## Remplacement du rouleau de papier

- Repoussez le déverrouillage sur le cache d'imprimante vers l'intérieur. Le tiroir de l'imprimante s'ouvre.
- Sortir le tiroir de l'imprimante.



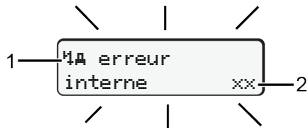
- Mettre en place un nouveau rouleau de papier et le guider sur le rouleau de renvoi (1).

## REMARQUE

Veillez à ce que le rouleau de papier ne soit pas coincé dans le tiroir de l'imprimante et à ce que le début du papier (2) dépasse sous le bord du tiroir (barre de déchirage).

- Repousser le tiroir dans le compartiment de l'imprimante jusqu'à ce qu'il s'enclenche. L'imprimante est prête à fonctionner.

## Messages



(1) Pictogramme du message

- ! Événement, exemple : [!e Conduite sans carte valide]
- × Erreur, exemple : [x! Erreur capteur]
- ! Alerte temps de conduite, exemple : [!e1 Pause!]
- ! Remarque, exemple [!e0 Manque papier]

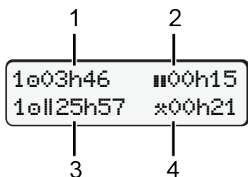
(2) Code d'erreur

Messages et mesures : Voir instructions de service.

### Valider le message :

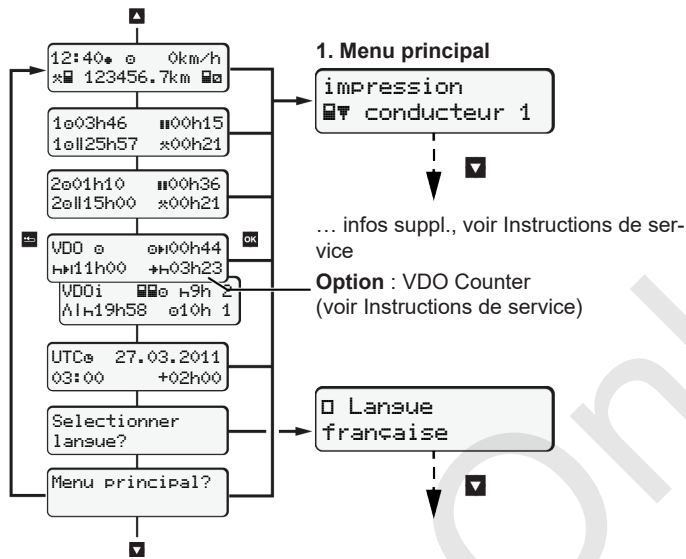
- Appuyer 2 x sur la touche **OK** : le message s'éteint.

## Afficher les temps de la carte conducteur



- (1) Temps de conduite e depuis tps repos valide.
- (2) Temps de repos valide **||**, selon (CE) 561/2006.
- (3) Temps conduite semaine double **e||**
- (4) Durée de l'activité réglée

## Ouvrir le menu



(Possible uniquement avec véhicule à l'arrêt)

- Avec **▲** / **▼**, sélectionner l'affichage souhaité.
- Avec **OK**, appeler les fonctions du menu (2e niveau).
- Sélectionner les menus pas à pas avec **▲** / **▼**.

### Impression des valeurs journalières :

- [Impression **■** conducteur 1]...[24h **■** Journalière]... [25.10.2018]...[Impression en UTC Oui/Non J]

### Saisie début / fin Out of scope :

- [Entrée **A** véhicule]...[OUT + début] ou [+ OUT fin]

### Saisie début / fin - ferry / train :

- [Entrée **A** véhicule]... [a+ Début] ou [+a Fin]
- Après [+a Début], régler l'activité actuelle.

### Réglage de l'heure locale

- [Entrée **A** véhicule]...[e0 Heure locale]...
- Régler l'heure locale par pas de  $\pm 30$  minutes.

## Renvoi aux Instructions de service

### REMARQUE

Ces instructions abrégées ne remplacent pas les instructions de service détaillées du DTCO 1381, selon Règlement (UE) 2016/799 annexe IC.

# Instructions abrégées pour le conducteur

DTCO<sup>®</sup> 1381 – Release 4.0  
A2C19982600 / 41234728 OPM 000 AA

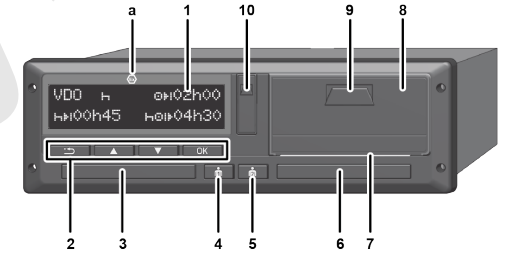


BA00.1381.40 500 103



www.fleet.vdo.com

## Commandes

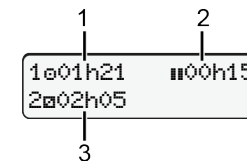
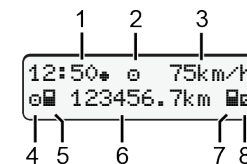


- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| (1) Écran                                    | (5) Touche combi Conduct.-2*  |
| (2) Touches de menu                          | (6) Lecteur cartes-2          |
| <b>▲</b> / <b>▼</b> Sélectionnez la fonction | (7) Arête de coupure papier   |
| <b>OK</b> Valider la fonction                | (8) Tiroir de l'imprimante    |
| <b>■</b> Interrompre le menu                 | (9) Surface de déverrouillage |
| (3) Lecteur cartes-1                         | (10) Interface téléchargement |
| (4) Touche combi Conduct.-1*                 | (a)  Variante ADR             |

\* Régler les activités ou éjecter la carte conducteur

## Affichages pendant la conduite

- **▲** ou **▼** : Passage à l'affichage standard.
- |   |   |   |                              |
|---|---|---|------------------------------|
| 1 | 2 | 3 | (1) Heure (* = heure locale) |
| 4 | 5 | 6 | (2) Mode Opération           |
| 7 | 8 |   | (3) Vitesse                  |
|   |   |   | (4) Activité conduct.-1      |
|   |   |   | (5) Symbole conduct.-1       |
|   |   |   | (6) Kilométrage              |
|   |   |   | (7) Symbole conduct.-2       |
|   |   |   | (8) Activité conduct.-2      |



- (1) Tps conduite e conduct.-1 depuis tps repos
- (2) Temps de repos valide **||**, (CE) 561/2006)
- (3) Temps conducteur 2 ; temps permanence **■**

Option Affichage standard VDO Counter – voir Instructions de service.

## Introduire carte conducteur / saisies manuelles



Conduct.-1 (conducteur) introduit sa carte conducteur dans le lecteur 1

**Maintenez toujours les lecteurs de cartes fermés – excepté pour l'introduction / le retrait d'une carte conducteur.**

- Allumez le contact dans le cas de variante ADR.
- Enfoncez la touche combi Conduct.-1 pendant plus de 2 s. Le lecteur de cartes s'ouvre.
- Ouvrez le cache du lecteur de cartes.
- Introduisez la carte conducteur dans le lecteur.
- Fermer et insérer le lecteur de cartes.
- Effectuez les opérations affichées.

welcome  
07:35\* 05:35UTC

Affichage : Heure locale 07:35\* et heure UTC 05:35UTC (Heure d'été : + 2 heures).

dernier retrait  
15.04.18 16:31\*

La date/l'heure du dernier retrait de carte en heure locale (\*).

**Veillez à un enregistrement sans lacune des activités.**

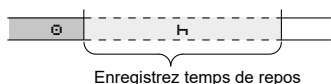
Oui : Saisir les données manuellement  
Non : Enregistrement d'**aucun** suppl. d'activité/tps repos

1M ajout saisie manuelle? oui

### Exemple A : Enregistrez temps de repos

M 15.04.18 16:31  
H 18.04.18 07:35

Retrait (15.04.18) 16:31 Heure locale      Insertion (18.04.18) 07:35 Heure locale



M 15.04.18 16:31  
H 18.04.18 07:35

- Pressez et maintenez la touche appuyée : Saut au dernier champ de saisie (minutes clignotent).
- Appuyer à nouveau sur la touche .

Pays départ uniquement si Pays fin a été saisi lors du dernier retrait.

- Validez la saisie.

- = Vous pouvez vous mettre au volant.

\*|? pays départ :F

1M ajout saisie d'immat.? oui

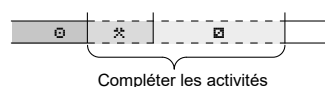
07:36\* 0km/h  
H 123456.7km H

### Exemple B : Poursuite d'activité

M 24.02.18 23:32  
H 25.02.18 02:30  
\* 25.02.18 02:30  
\* 25.02.18 00:20

Retrait (24.02.18) 23:32 Heure locale      Insertion (25.02.18) 02:30 Heure locale

00:20 Heure locale



- Réglez l'activité \*, validez.
- Réglez jour, heure et minutes et validez.

M 25.02.18 00:20  
H 25.02.18 02:30  
\* 25.02.18 02:30

\*|? pays départ :F  
1M ajout saisie oui

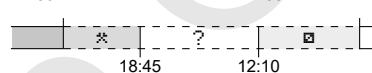
- Réglez l'activité suivante , validez.
- Pressez et maintenez la touche (minutes clignotent).
- Appuyer à nouveau sur la touche .
- Validez la saisie.

02:31\* 0km/h  
H 123456.7km H

### Exemple C : Poursuite d'activité et insertion d'activités avant d'autres

M 05.11.18 17:50  
H 14.11.18 14:00  
\* 05.11.18 18:45

Retrait (05.11.18) 17:50 Heure locale      Insertion (14.11.18) 14:00 Heure locale



M 05.11.18 18:45  
H? ? pays arrivé

H? ? pays arrivé :F

M 05.11.18 18:45  
H 14.11.18 14:00  
? 14.11.18 12:10

M 14.11.18 12:10  
\*|? pays départ :F

\*|? pays départ :F

M 14.11.18 12:10  
H 14.11.18 14:00  
\* 14.11.18 14:00

- La touche permet :
- d'interrompre la saisie du pays
  - ou de sélectionner les variables possibles (arrière) directement dans le bloc de données.

\*|? pays départ :F

d'immat.? oui

**Lors de la première introduction d'une carte conducteur, il vous est demandé, après la saisie manuelle de supplément d'activités, si vous consentez au traitement de données personnelles ; voir Instructions de service.**

14:01\* 0km/h  
H 123456.7km H

## Retirer la carte conducteur

- Allumez le contact dans le cas de variantes ADR.
- Maintenir la touche combinée enfoncée pendant plus de 2 s.
- Effectuez les opérations affichées.

H? pays arrivé :E  
E AN

- Sélectionner le pays, valider.
- Espagne : Sélectionner la région.
- La touche permet d'interrompre la saisie du pays si vous, par exemple, voulez continuer votre quart.
- Le lecteur de cartes est ouvert pour retirer la carte conducteur.
- Retirer la carte conducteur.
- Fermer et insérer le lecteur de cartes.

15:05\* 0km/h  
H 123456.7km H

## Régler les activités

- ◊ Temps de conduite (automatique pendant conduite)
- \* Tous les autres temps de travail (automatique avec arrêt du véhicule pour conduct.-1.)
- ◻ Permanence (attentes, 2e conducteur, sommeil pendant conduite pour conduct.-2)
- H Pauses et temps de repos
- **Conduct.-1/ conduct.-2** : Appuyer sur la touche combinée Conduct.-1 ou Conduct.-2 jusqu'à ce que l'activité souhaitée (H ◻ \*) s'affiche.

## REMARQUE

En fin de quart ou lors d'une pause, réglez absolument l'activité sur H.

## Réglage automatique après avoir mis/coupé le contact (option) :

18:01\* 0km/h  
H 123456.7km H

Cela est signalé par le clignotement de l'activité à l'affichage standard (a) pendant env. 5 s. L'affichage précédent réapparaît ensuite.

- Si nécessaire, modifier les activités.

## Renvoi aux Instructions de service

## REMARQUE

Ces instructions abrégées ne remplacent pas les instructions de service détaillées du DTCO 1381, selon Règlement (UE) 2016/799 annexe IC.